

## UNA INSCRIPCIÓN IBÉRICA SOBRE UN ÁRULA DE TARRAGONA (C.18.7)<sup>1</sup>

Ignacio Simón Cornago

El objetivo de este artículo es reeditar C.18.7, inscripción ibérica sobre un árula hallada en Tarragona que, como otras de la misma procedencia (C.18.5, C.18.6 y C.18.8), se daba por perdida. De ella sólo se conocían las transcripciones de Pujol y Camps 1881, 529 y de Hübner *MLI* IX, única base documental a disposición de Untermann para redactar la correspondiente ficha de los *Monumenta Linguarum Hispanicarum*.<sup>2</sup> Afortunadamente la pieza se conserva en los fondos del Museo Arqueológico Nacional de Tarragona, donde ya la vieron Pujol y Hübner. Supimos de su paradero gracias al libro de Montón: *Las arulas de Tárraco*, Tarragona, 1996. En él, así como en su tesis doctoral,<sup>3</sup> recoge la pieza que nos ocupa. Finalmente nosotros mismos pudimos examinarla en el MNAT (nº inv. 338) y fruto de ello es el trabajo que aquí presentamos.<sup>4</sup>

### HALLAZGO

Pujol y Camps 1881, 529, indica que se halló en la cantera de la ciudad, concretamente en “terrers del notari públic n’Antoni Soler i Soler” según Gibert 1909, 241, sin que ninguno especifique el año. Las obras del puerto de Tarragona durante el siglo XIX, y especialmente la explotación de la cantera que las abastecía, sacaron a la luz numerosos restos arqueológicos (Massó 2004, 19-20). Próximo a la zona portuaria se ha localizado el asentamiento ibérico prerromano (Adserias *et alii* 1993), integrado posteriormente en la ciudad republicana (Macias y Remolà 2004, 30, fig. 21 y 22).

---

<sup>1</sup> Este trabajo se incluye en el Proyecto de Investigación “Identidades y diversidad cultural en la Hispania Antigua: Bilingüismo y Cultura Epigráfica” (HUM 2006-13424-C04-02/Filo). Agradecemos a los profesores F. Marco y F. Beltrán las observaciones realizadas.

<sup>2</sup> Sin embargo, dos fotografías de la pieza se publicaron en la obra de Gibert 1909.

<sup>3</sup> Montón 1990.

<sup>4</sup> La autopsia fue realizada el 25-2-2008. Agradecemos a F. Tarrats y especialmente a J. A. Remolà su amabilidad y la atención prestada.

En el siglo XIX se dieron a conocer varias inscripciones paleohispánicas falsas procedentes de Tarragona (*MLI*, 206),<sup>5</sup> lo que podría poner en duda la autenticidad de la pieza que nos ocupa. Sin embargo, la pátina de las incisiones, que contrasta con la de una pequeña rotura producida en el neto, de color más claro que la anterior a pesar de estar ya documentada en las fotografías que publica Gibert, 1909, 241-242, y el que no pueda relacionarse directamente con las falsificaciones citadas,<sup>6</sup> nos lleva a considerar que se trata de una pieza auténtica.

## DESCRIPCIÓN

Árula realizada en caliza de La Sabinosa,<sup>7</sup> se conserva completa aunque bastante desgastada debido a la porosidad de la piedra empleada (fig. 1). Alcanza los 21 cm de altura, con una base cuadrangular de 13 por 11,5 cm. Se incluye en el tipo I de la tipología de Montón 1996, 6-7. Presenta un cuerpo paralelepípedo, con base y coronamiento rectangulares y moldurados,<sup>8</sup> éste último rematado por dos *puluini*. La cara frontal y trasera del neto miden 9,5 cm de altura y 10 cm de anchura, mientras que las laterales, empleadas ambas como campo epigráfico, son medio centímetro más estrechas.

Lamentablemente ni la tipología ni las molduras dan una información precisa sobre la cronología de estas piezas (Montón 1996, 27),<sup>9</sup> aunque el Tipo I de la clasificación de Montón es el que predomina en época iberorromana (Ros 2005, 154). El contexto arqueológico y la epigrafía son los dos elementos más fiables para su datación. En el caso que nos ocupa Montón 1990, 302, la sitúa, a causa del epígrafe ibérico que porta, en los siglos -II/-I. El uso de Sabinosa, tipo de piedra empleado en *Tarraco* durante el período republicano en buena parte de las inscripciones<sup>10</sup> y en todas las estatuas<sup>11</sup>, es un dato a favor de esta cronología. Los criterios paleográficos, concretamente el uso de be2, también apuntan a las mismas fechas (Rodríguez Ramos 2004, 113).

<sup>5</sup> Dos inscripciones sobre piedra (*MLI* I\* y II\* ; Almagro 2003, 320-321); un grafito sobre un estilo de hueso (*MLI* XII; Almagro 2003, 322); un grafito sobre el fondo de un vaso metálico (*MLI* III\* ; Almagro 2003, 322); varios grafitos sobre cerámica: dos sobre campaniense (*MLI* VII\* ; *MLH* III-1, 97-98), uno sobre *terra sigillata* africana (*MLI* V\* ; Aquilué y Velaza 1993), y otros sobre tipos cerámicos que no se especifican (*MLI* IV\* y VI\*); además de varias marcas sobre *terra sigillata* (*MLI* XIII; Ventura Solsona 1950, 135, fig. 61.57-59).

<sup>6</sup> La mayoría obra de falsificadores activos durante la década de los años cincuenta del siglo XIX. Sobre este asunto tenemos un trabajo en preparación.

<sup>7</sup> Álvarez Pérez 1984, 104.

<sup>8</sup> La erosión de la piedra dificulta la identificación de las molduras, Montón 1996, 35, considera que el coronamiento se compone de bocel, gola recta y apófisis, y la base de óvolo inverso, media caña estrecha y banda ancha.

<sup>9</sup> Gamer 1989, T15, la recoge pero no la data.

<sup>10</sup> *RIT*, 472; *ELRH*: C63, C67, C68, C69, C70, C75 y C76.

<sup>11</sup> Koppel 1985, 153, n.º: 98-101, 112, 113 y 115-117.

## LECTURA

La erosión y porosidad de la piedra a las que ya hemos hecho referencia afectan a la lectura, que presenta numerosos puntos problemáticos especialmente en la Cara B. La no contigüidad de los dos lados utilizados como campo epigráfico, además de la diferente maquetación que presentan, hace posible plantear que sean textos independientes. En otra cara hay restos de una línea oblicua que no parece corresponderse con ningún signo de escritura.

Cara A

*toís*

++

*bita*

Cara B

+e

be+

CARA A: *MLH* III-2, 122, *bankus* / o+ / *bita*, o quizá *ata*; Montón 1996, 35, *tikus* / *ata*.

CARA B: *MLH* III-2, 122, +e / *bes*; Montón 1996, 35, *a+* / *ba+*.

Bibliografía: Pujol y Camps 1881, 528-529; *MLI* 146, IX; Gibert 1909, 240-242; Gamer 1989, 271, T15, lám. 6a; *MLH* III-2, 122-123, C.18.7; Montón 1990, 360-361, lám. 22-23, nº 14; 1996, 35, nº 14; Panosa 1999, 292, 45.7.

Análisis paleográfico. CARA A: to1, f8, s1; bi3, ta1. CARA B: e1; be2 (*MLH* III-1, 246-247).

En la CARA A (fig. 2) se reconocen tres líneas de escritura, justificadas al lado izquierdo del neto. Los tres primeros trazos verticales de la primera línea habían sido leídos como dos signos independientes (*ban*) por Hübner *MLI*, 146, y Untermann *MLH* III-2, 122, lo cierto es que el trazo recto horizontal que se sitúa debajo conforma con los anteriores el silabograma *to*, y no *ti* como propone Montón 1996, 35. f8 es muy infrecuente y únicamente se documenta con seguridad en F.11.6, por lo que una lectura *tokus*, en la que no se haya marcado el punto interior de *ku*, no puede descartarse.<sup>12</sup> En la segunda línea se aprecian restos de dos signos sin que sea posible su lectura, para el segundo pudiera conjeturarse *ka* o, incluso, *tu* o *u*. En la tercera, el único problema lo plantea el primer signo, Pujols y Camps 1881, 529 (igualmente Montón 1996, 35) transcribió el texto como *ata*, mientras que E. Hübner *MLI*, 146, lo identifica, a nuestro juicio correctamente, como *bi*, puesto que el trazo oblicuo no llega a unirse al vertical. De este último se ha perdido la parte inferior por una pequeña fractura de la piedra.

Por lo que respecta a la cara B (fig. 3) destaca la enorme diferencia de módulo entre los diversos signos. El único que se reconoce con seguridad es *be*, muy superior en tamaño al resto. En la primera línea se sitúan dos carac-

<sup>12</sup> Para la lectura *tokus* sólo contamos con un paralelo dudoso: [---]*tokuaitekun* en uno de los plomos del Pico de los Ajos (F.20.3), según lectura de Fletcher 1985, 21, y Velaza 1991, 187; *MLH* III-2, +*kuaitekun*.

teres: el primero, de dimensiones muy reducidas pudiera ser *tu*, *a* según Montón 1996, 35; y el segundo corresponde a la vocal *e*. En el caso del signo que sigue a *be*, Hübner *MLI*, 146, transcribe *sigma*, aunque actualmente sólo se observa un desconchado de la piedra en el que no es posible reconocer la forma del grafema que ocupaba dicho espacio, si es que realmente lo hubo.

*toʿs* puede compararse con *torsinkeʿe* (C.21.8; Moncunill 2007, 315), aunque con distinta vibrante, y *T<o>rsinno* (*Turma Salluitana*, *CIL* I<sup>2</sup> 709). *b̄ita* se relaciona con: *bitaʿ* (C.21.6: *bitaʿanteʿsia*, Velaza 1996, 317) *bitan* (F.7.1<sup>13</sup> y el epígrafe de Can Gambus;<sup>14</sup> B.1.19: *bitan*; F.13.2: *kaisurarb̄itan*); *bitatol* (B.8.3); *bitane* (F.13.27: [---]:*tolirbitane*); *bitarste* (F.20.1: *laurbertontebitarste*; F.20.2: *kalirbitarsteti*+ [---]); y *salbitas* (G.15.1: *salbitas*).

## INTERPRETACIÓN

Las ámulas son altares de pequeño tamaño empleados principalmente en el culto doméstico (Krauskopf 2005, 233). Pueden desempeñar, no obstante, al igual que sucede con las *arae*, de las que únicamente las diferencia su menor tamaño (Yavis 1949, 171; Ricciotti 1978, 15), varias funciones: cultural, votiva o funeraria (Montón 1991-92). El altar de tipo funerario (Boschung 1987, 12-13)<sup>15</sup> aparece en época imperial, de hecho en *Tarraco* sólo se documentan a partir del siglo II (*RIT*, 477).<sup>16</sup> Para definir la función de estos objetos existen varios criterios, de los que son fundamentales el contexto arqueológico de hallazgo y la inscripción si la hay.

En la zona noreste de la península (fig. 4) las ámulas comienzan a documentarse en los siglos -II y -I (véase el catálogo), con una concentración significativa en la propia *Tarraco* y en el área norte de la *Cessetania* (Principal, Rovira y Santacana 1996; Ros 2005, 149-159). El uso de materiales pétreos procedentes de la zona hace pensar en producciones locales aunque, como sostiene A. Ros 2005, 154-156, es posible que los artesanos procedan de Italia.

Desconocemos el contexto arqueológico de buena parte de ellas. De las que sí cuentan con él un número importante ha sido hallado amortizados en silos (Ros 2005, 150); menos son las procedentes de ambientes habitacionales (n.º 5, 8 y 9) y otra, la de Azaila, de un templo (n.º 15). Su difusión en la zona se ha relacionado con la población itálica emigrada, por concentrarse los hallazgos en núcleos importantes de colonización (*Tarragona* y *Guissona*; Principal, Rovira y Santacana 1996, 345) y en silos de establecimientos tipo *uillae* (n.º 11 y quizá la n.º 7). No obstante, otros de estos silos se relacionan

<sup>13</sup> En el mismo plomo aparecen las variantes *bitetui* y *biten* de lo que según Untermann (*MLH* III-2, 372) pudieran conformar un paradigma. Orduña 2005, 145, incluye *bitan* entre las posibles formas verbales, Moncunill 2007, 62, en el paradigma verbal: (b)iti(r)/(b)ite(r).

<sup>14</sup> Artigues, Codina, Moncunill y Velaza 2007.

<sup>15</sup> Ámulas como parte del ajuar funerario se documentan en la necrópolis del Esquilino, ss. -IV/-III, Ricciotti 1978, 55-59.

<sup>16</sup> Algo similar se observa en la región valenciana, Cebrián 2000, 172.

con *habitats* indígenas (Ros 2005, 154-156; n.º 12, 13 y 14). A ello se puede sumar la inscripción que nos ocupa, que hace indudable el uso de este tipo de objetos por parte de la población local. Parece lícito pensar que, como sucede en ámbito romano, fueron empleadas principalmente en los cultos domésticos (Sanmartí y Santacana 2005, 167).

La mayor parte de los ejemplares es anepígrafa. Díaz recoge una única inscripción sobre altar (*CIL* II 3409) —o árula, puesto que la pieza está desaparecida y desconocemos sus medidas— de época republicana para toda Hispania.<sup>17</sup> Se trata de un voto dedicado a Hércules Gaditano en Cartagena, *ELRH* C14: [H]ercule[ī] / Gadita[no] / L(ucius) · ‘Au’i(us) · L(uci) · l(ibertus) · ‘Ant’i[pho] / et · A(ulus) · ‘Au’i(us) · Ec[lectus?] / u(otum) · s(oluerunt) · l(ibentes) · m(erito). A ella quizá se pueda unir un fragmento de un pequeño cipo hallado en el entorno de Fuente del Rey (Jaén), que según sus editores pudo ser empleado como altar. En él se recoge el único teónimo ibérico que tenemos atestiguado con seguridad: *Betatun* / *Aelia* · *Belesi* (scil. *filia?*) · *ar* (*am* scil. *posuit*) / *sorte* · *ius(su)* / *u(otum)* · *s(oluit)* · *l(ibens)* · *m(erito)*. El epígrafe se fecha en la segunda mitad del siglo -I o en la primera de la centuria siguiente (Corzo et alii 2007).<sup>18</sup>

Dentro de la epigrafía ibérica contamos con varios paralelos para C.18.7: B.8.1, un árula de *Ruscino*, hallada de forma casual (Claustres 1975, 24; *CAG* 66, 463), con una inscripción ibérica que se desarrolla por los tres lados conservados del neto, *be[le] šáren* | *e · tae[---]* | *[---]* | *[---]tar’*;<sup>19</sup> F.11.7, un fragmento de altar (Beltrán 1964, 43) procedente de Sagunto, aunque Untermann (*MLH* III-2, 408-410) plantea la posibilidad de que se trate de un pedestal, *[.]isebel++[---]* / *intebeler++[---]*; y otro fragmento de altar de Montaña Frontera (*IRSAT*, 369), con una inscripción latina y otra ibérica: *[---]* / *[---]tikiř* / *[---]kauko* / *[---]řir* (Velaza 2008, 301).<sup>20</sup> El epígrafe latino,

<sup>17</sup> En otras dos inscripciones latinas republicanas de Hispania se citan dos *arae*. La primera procede de Cartagena (*CIL* I<sup>3</sup> 3449, *ELRH* C49, *Sex(tus)* · *Numisius* · *l(ocum)* *s(anctum)* · *Larib[us]* / *et · signa · et · aram · faciun[dam]* / *coirauit · et · eisdem · dedic[auit]*). Para Abascal y Ramallo 1997, 471, el soporte del epígrafe puede identificarse con la *ara* del texto. Jiménez Díez 2007, 99, fig. 20, considera que los rebajes circulares situados en su parte superior están destinados a colocar figurillas relacionadas con los cultos domésticos. La segunda es la inscripción sobre *opus signinum* de La Cabañeta (El Burgo de Ebro, Zaragoza), *ELRH* C105, *[-Sca?]ndilius* · *L(ucii)* · *l(ibertus)* · *Licinius* · *P(ublius)* · *Manilius* · *C(aii)* · *l(ibertus)* / *[F]ir[m]us · magistreis · aram · pauimen[t]u[m]* / *+ [---]A[o]pere · tectorio · faciendu(m) · cur[au]e-* / *(uac).re*. Ferreruela et alii 2003, 230, señalan que el *ara* mencionada podría corresponderse con un fragmento pétreo de tablero hallado en el nivel revuelto superpuesto al pavimento.

<sup>18</sup> Orduña e.p. ha propuesto un cambio de lectura muy plausible para la segunda línea de la inscripción: *Aelia Belesiar*. Agradezco al autor que me haya permitido consultar este trabajo aún en prensa.

<sup>19</sup> Untermann 2005, 1094; Ferrer 2005, nota 16.

<sup>20</sup> Velaza 2008, 302, y Luján *HEp* 12, 163, relacionan *[---]kauko* con el *kaukoř* de F.11.29 y F.11.32 (*[---]ultibaisertekaukoř[---]*), grafito sobre cerámica hallado en Montaña Frontera. Velaza 2008, 302, considera posible que *kaukoř* sea un verbo con un significado, a juzgar por las inscripciones en que aparece, dentro del ámbito semántico de la donación.

aunque de lectura muy dudosa, parece recoger una dedicación a Líber: [L]iḃeṛo (?) / [-]Atīli- / [us---], divinidad atestiguada en numerosas inscripciones votivas de época imperial halladas en este mismo yacimiento (Corell 1993; *CIL* II<sup>2</sup>/XIV 556-586).

No se reconoce ningún elemento común en las inscripciones citadas. El hecho de que aparezcan sobre aras y ámulas induce a caracterizarlas como textos religiosos y, en el caso de Montaña Frontera, a juzgar por los ejemplos latinos de época imperial, concretamente en un epígrafe votivo. Si se toma como modelo las inscripciones romanas análogas se esperaría encontrar en ellas (Panciera 1989-90, 905) el nombre de la divinidad, difícilmente reconocible por nuestros escasos conocimientos sobre los teónimos ibéricos; el antropónimo del dedicante; y algún verbo relacionado con la práctica ritual. Desgraciadamente, como hemos comentado, no existe ningún término recurrente que nos permita avanzar en este problema. Así las cosas podemos clasificar C.18.7 como un texto religioso en principio pero sin poder concretar nada más.

## CATÁLOGO

Montón 1990, 302-303, recoge, dentro de su área de estudio, además de C.18.7, cinco ámulas anepígrafas de época republicana. De ellas debemos eliminar la hallada en Velilla de Ebro —posteriormente se ha localizado otro ejemplar similar y de idéntica cronología— puesto que se data en la primera mitad del siglo I (Beltrán 1998, 118-119; *HEp* 10, 640-641). A cambio podemos añadir otras. Pasamos a describir brevemente todas ellas:

N.º 1. Montón 1990, B-5. Ámula de terracota hallada en Ampurias. El estar realizada en barro cocido es el principal argumento para situarla en el siglo -II Montón 1990, 302, puesto que las fabricadas con este tipo de material desaparecen en Roma y el Lacio en torno a fines del siglo -II y comienzos del -I, Ricciotti 1978, 64.

N.º 2. Miró i Canals 1988, 33-34, Fig. 276; Montón 1990, B-9. Ámula de terracota procedente de Burriac (Barcelona). El contexto arqueológico corresponde al siglo -I.

N.º 3. Gamer 1989, T-28; Montón 1990, T-53; Montón 1996, n.º 51. Ámula de terracota procedente de Tarragona.

N.º 4. Gamer 1989, T-29; Montón 1990, T-52; Montón 1996, n.º 50. Ámula de terracota procedente de Tarragona.

N.º 5. Montón 1996, n.º 71. Ámula de arenisca, conserva restos de estuco blanco. Hallada en la calle Lleida (Tarragona), en una habitación con pavimento de *opus signinum* y paredes estucadas. Los materiales de contexto se datan a fines del -II y comienzos del -I.

N.º 6. Colominas 1941, Lám. 5; Gamer 1989, L6; Montón 1990, B-7. Ábula de caliza de Guissona (Lérida).<sup>21</sup> Procede de las excavaciones realizadas por el Institut d'Estudis Catalans.

N.º 7. Giró 1944, 332, fig. 5; Gamer 1989, B59. Ábula de piedra hallada en un silo en Els Monjos (Tarragona). Se data, sin mayor precisión, en los siglos -II /-I.

N.º 8. Álvarez *et alii* 2000, 277-280; Ros 2005, 151. Ábula de 'guix' procedente de un ambiente habitacional del yacimiento ibérico de Camp de les Lloses (Tona, Barcelona).

N.º 9. Ros 2005, 150-151. Ábula de piedra hallada en un nivel habitacional de Can Palauet (Mataró, Barcelona). Se fecha en el siglo -I.

N.º 10. Principal, Rovira y Santacana 1996, 335-335, fig. 1, foto 1. Ábula de caliza, encontrada en superficie en la Massana (Font-rubí, Barcelona). La ocupación del yacimiento se sitúa entre los siglos -VI /-V y -II /-I.

N.º 11. Principal, Rovira y Santacana 1996, 339, 344. Ábula hallada en Darró (Vilanova i la Geltrú, Barcelona). El yacimiento se abandona a mediados del siglo -I López i Mullor y Fierro i Macía 1991, 148.

N.º 12. Giró 1947: 206, fig. 70; Principal, Rovira y Santacana 1996, 339, 344; Ros 2003, 198-199, fig. 7. Fragmento superior de un ábula de caliza local, hallada en un silo en Vinya d'en Pau (Vilafranca del Penedès, Barcelona).

N.º 13. Giró 1947, 206, fig. 74; Principal, Rovira y Santacana 1996, 339, 344; Ros 2003, 198-199, fig. 7. Base de columna de arenisca, probablemente un ábula. Procede del mismo silo que la anterior, en Vinya d'en Pau (Vilafranca del Penedès, Barcelona). La cronología del material que aparece en el silo no es posterior a la segunda mitad del siglo -I, Ros 2003, 200.

N.º 14. Ros 2005, 153. Ábula de Mas de Valls, Porpores (Reus, Tarragona), realizada en caliza. Se fecha en la segunda mitad del siglo -II.

N.º 15. Beltrán 1995, 263; *FH*: 309. Ábula de alabastro, procede de Azaila, del denominado templo indígena. Se fecha en la primera mitad del siglo -I.

Las siguientes se marcan con un asterisco por ser más insegura su datación.

N.º 16\*. Burch *et alii* 1995, 104; Ros 2005, 150. Ábula de piedra volcánica hallada en Casa del Racó, villa romana en Sant Julià de Ramis (Gerona). El contexto de hallazgo se data en el s. I por la presencia de un fragmento de cerámica africana, aunque la mayoría del material es claramente republicano, Burch *et alii* 1995, 104.

N.º 17\*. Principal, Rovira y Santacana 1996, 339; Ros 2005, 153. Ábula de caliza hallada en Cal Noia (Castellví de la Marca, Barcelona).

---

<sup>21</sup> Principal, Rovira y Santacana 1996, nota 2, dan noticia de un ábula de terracota aparecida también en Guissona.

N.º 18\*. Principal, Rovira y Santacana 1996, 339; Ros 2005, 151. Árula de piedra caliza hallada en Cal Gallego (Les Cabanyes, Barcelona).

N.º 19\*. Giró 1964-65, 274; Principal, Rovira y Santacana 1996, 339. Hallada en Cal Miret de Montsarre (San Martí Sarroca, Barcelona).

N.º 20\*. Ros 2005, 151. Árula de piedra caliza. Se conserva en La Bisbal del Penedès (Barcelona). No se conocen las circunstancias del hallazgo.

N.º 21\*. Ros 2005, 153. Árula en piedra caliza. Procede de Casalot d'Espuny.

## BIBLIOGRAFÍA

Abascal y Ramallo 1997: J. M. Abascal y S. F. Ramallo, *La ciudad de Cartago Noua: la documentación epigráfica*, Murcia 1997.

Adserias *et alii* 1993: M. Adserias, L. Burés, M. T. Miró y E. Ramón, "L'assentament pre-romà de Tarragona", *Revista d'Arqueologia de Ponent* 3, 1993, 177-225.

Almagro 2003: M. Almagro-Gorbea, *Epigrafía prerromana*, Madrid 2003.

Álvarez Pérez 1984: A. Álvarez Pérez, "Estudio de los materiales lapídeos, presentes en la epigrafía de Cataluña", *Epigraphie Hispanique. Problèmes de méthode et d'édition*, París 1984, 87-112.

Álvarez Arza 2000: R. Álvarez Arza, "El jaciment del Camp de les Lloses (Tona, Osona), i el seu taller de metalls", *Sagyntvm* extra 3, 2000, 271-281.

Aquilué y Velaza 1993: X. Aquilué y J. Velaza, "Un falso epígrafe ibérico en el MNAT (Museu Nacional Arquelògic de Tarragona)", *Faventia* 15, 1993, 7-21.

Artigues, Codina, Moncunill y Velaza 2007: P. Ll. Artigues, D. Codina, N. Moncunill y J. Velaza, "Un colgante ibérico hallado en Can Gambús (Sabadell)", *PalHisp* 7, 2007, 239-250.

Beltrán 1995: M. Beltrán Lloris, *Azaila. Nuevas aportaciones deducidas de la documentación inédita de Juan Cabré Aguiló*, Zaragoza 1995.

Beltrán 1998: M. Beltrán Lloris, "Museo de Zaragoza. Colonia Celsa. Catálogo monográfico", *Boletín del Museo de Zaragoza* 14, 1998, 5-172.

Beltrán 1964: A. Beltrán Martínez, "Sobre el rótulo *ilduradin* en una estampilla de Azaila (Teruel)", *Caesaraugusta* 21-22, 1964, 19-45.

Boschung 1987: D. Boschung, *Antike grabaltäre aus den Nekropolen Roms*, Bern 1987.

Buch *et alii* 1995: J. Burch *et alii*, "La Casa del Racó: un establiment rural d'època romana a Sant Julià de Ramis", en: B. Agustí, J. Burch y J. Merino (eds.), *Excavacions d'urgència a Sant Julià de Ramis. Anys 1991-1993*, Gerona 1995, 95-107.

CAG 66: J. Cotarba (dir.), *Carte Archeologique de la Gaule 66. Les Pyrénées-Orientales*, París 2007.



- Cebrián 2000: R. Cebrián Fernández, *Titulum fecit. La producción epigráfica romana en las tierras valencianas*, Madrid 2000.
- Claustres 1975: G. Claustres, “Les ibères en Languedoc-Roussillon”, *Bulletin de la Société Agricole, Scientifique et Littéraire des Pyrénées Orientales* 87, 1975, 11-29.
- Colominas 1941: J. Colominas, “Poblado ibérico de Guissona”, *Ampurias* 3, 1941, 35-38.
- Corell 1993: J. Corell, “El culto a *Liber Pater* en el sur del *Conventus Tarraconensis* según la epigrafía”, en: M. Mayer, *Religio Deorum. Actas del Coloquio internacional de epigrafía, culto y sociedad en Occidente*, Sabadell 1993, pp. 125-143.
- Corzo, Pastor, Stylow y Untermann 2007: S. Corzo Pérez, M. Pastor Muñoz, A. U. Stylow y J. Untermann, “*Betatun*, la primera divinidad ibérica identificada”, *PalHisp* 7, 2007, 251-262.
- ELRH: B. Díaz Ariño, *Epigrafía latina republicana de Hispania*, Barcelona 2008.
- Ferrer 2005: J. Ferrer i Jané, “Novetats sobre el sistema dual de diferenciació gràfica de les oclusives sordes i sonores”, en: F. Beltrán, C. Jordán y J. Velaza (eds.), *Acta Palaeohispanica IX* (= *PalHisp* 5), Zaragoza 2005, 957-982.
- Ferreruela *et alii* 2003: J. A. Ferreruela, F. J. Mesa, J. A. Mínguez y M. Navarro, “Una inscripción republicana de la sede de una posible corporación en La Cabañeta (El Burgo de Ebro, Zaragoza): nuevos datos sobre la ocupación romana del valle del Ebro”, *AEspA* 76, 2003, 217-230.
- FH: B. Ezquerria Lebrón y A. I. Herce San Miguel, *Fragmentos de Historia. 100 años de arqueología en Teruel*, Teruel 2007.
- Fletcher 1985: D. Fletcher Valls, *Textos ibéricos del Museo de Prehistoria de Valencia*, Valencia 1985.
- Gamer 1989: G. Gamer, *Formen römischer Altäre auf der Hispanischen Halbinsel*, Mainz 1989.
- Giró 1944: P. Giró, “Una estación ibérica en Els Monjos”, *Ampurias* 6, 1944, 330-333.
- Giró 1947: P. Giró, “La cerámica ibérica de la ‘Viña del Pau’, en el Panadés. Notas para su estudio”, *AEspA* 20, 1947, 200-209.
- Giró 1964-65: P. Giró, “Sant Martí Sarroca”, *Ampurias* 26-27, 1964-65, 273-274.
- Gibert 1909: A. M. Gibert, *Tarragona prehistòrica i protohistòrica*, Barcelona 1909.
- IRSAT: J. Corell, *Inscripcions romanes del País Valencià Ib. Sagunt i el seu territori*, Valencia 2002.
- Jiménez 2007: A. Jiménez Díez, “Culto a los ancestros en época romana: los cipos funerarios de las necrópolis de *Baelo Claudia* (Bolonia, Cádiz)”, *AEspA* 80, 2007, 75-106.
- Koppel 1985: E. M. Koppel, *Die römischen Skulpturen von Tarraco*, Berlín 1985.

- Krauskopf 2005: I. Krauskopf, “Kultische, tragbare Altäre und Kohlenbecken”, en: *ThesCRA. V Personnel of cult. Cult Instruments*, Los Angeles 2005, 230-240.
- López i Mullor y Fierro 1991: A. López i Mullor y X. Fierro i Macía, “Un conjunt ceràmic de l'època baix-republicana trobat a l'establiment ibèric de Darró, Vilanova i la Geltrú”, *Miscel·lània Penedesenca* 15, 1991, 137-182.
- Macias y Remolá 2004: J. M. Macías Solé y J. A. Remolá Vallverdú, “Topografía y evolución urbana”, en: X. Dupré (ed.), *Tarragona. Colonia Iulia Urbs Triumphalis Tarraco*, Roma 2004, 27-40.
- Massó 2004: J. Massó, “Historia de la Investigación”, en: X. Dupré (ed.), *Tarragona. Colonia Iulia Urbs Triumphalis Tarraco*, Roma 2004, 15-26.
- Miró 1988: J. Miró i Canals, “Altres objectes ceràmics”, en: J. Miró i Canals, J. Pujol i del Horno y J. García i Roselló, *El dipòsit del sector occidental del poblat ibèric de Burriac (Cabrera de Mar. El Maresme). Una aportació al coneixement de l'època ibèrica tardana al Maresme (s. I a.C.)*, *Laietania* 4, 1988, 33-34.
- MLH III-1: J. Untermann, *Monumenta Linguarum Hispanicarum. Die iberischen Inschriften aus Spanien. 1. Literaturverzeichnis, Einleitung, Indices*, Wiesbaden 1990.
- MLH III-2: J. Untermann, *Monumenta Linguarum Hispanicarum. Die iberischen Inschriften aus Spanien. 2. Die Inschriften*, Wiesbaden 1990.
- MLI: E. Hübner, *Monumenta Linguae Ibericae*, Berlín 1893.
- Moncunill 2007: N. Moncunill Martí, *Lèxic d'inscripcions ibèriques (1991-2006)*, Barcelona 2007.
- Montón 1990: F. J. Montón Broto, *Las ámulas de los conventos jurídicos Caesaraugustano y Tarraconense*, Tesis doctoral inédita, Zaragoza 1990.
- Montón 1991-92: F. J. Montón Broto, “Funcionalidad del arula como *instrumentum* religioso”, *Annales. Anuario del centro de la Universidad Nacional de Educación a Distancia de Barbastro* 8-9, 1991-92, 159-176.
- Montón 1996: F. J. Montón Broto, *Las arulas de Tàrraco*, Tarragona 1996.
- Orduña 2005: E. Orduña Aznar, *Segmentación de textos ibéricos y distribución de los segmentos*, [eorduna.awardspace.com/publicaciones.html].
- Orduña e.p.: E. Orduña Aznar, “Nueva interpretación de la inscripción de *Betatum*”, *Veleia*, en prensa.
- Pancierera 1989-90: S. Pancierera, “Le iscrizioni votive latine”, *Anathema* 3-4, 1989-90, 905-914.
- Panosa 1999: M. I. Panosa 1999, *La escritura ibérica en Cataluña y su contexto socioeconómico (siglos V-I a.C.)*, Vitoria 1999.
- Principal, Rovira y Santacana 1996: J. Principal, J. Rovira y J. Santacana, “Sobre alguns elements culturals d'època iberorromana: el cas concret de les *arulae* penedesenques”, *Miscel·lània Penedesenca* 24, 1996, 333-348.

*Una inscripción ibérica sobre un ábula de Tarragona (C.18.7)*

- Pujol y Camps 1881: C. Pujol y Camps, “Apuntes epigráficos”, *Revista de Ciencias Históricas* 2, 1881, 526-530.
- Ricciotti 1978: D. Ricciotti, *Antiquarium Comunale di Roma. Terracote Votive I. Arule*, Roma 1978.
- RIT: G. Alföldy, *Die römischen Inschriften von Tarraco*, Berlin 1975.
- Rodríguez Ramos 2004: J. Rodríguez Ramos, *Análisis de epigrafía ibérica*, Vitoria 2004.
- Ros 2003: A. Ros Mateo, “El camp de sitges de Vinya d’en Pau (Vilafranca del Penedès), revalorització dels materials dipositats al Museu de Vilafranca”, *Revista d’Arqueologia de Ponent* 13, 2003, 191-209.
- Ros 2005: “Ideologia i ritual: aportació a l’estudi sobre la religiositat de la Cessetània”, *Revista de la Fundació Privada Catalana per a l’Arqueologia Ibèrica* 1, 2005, 147-182.
- Sanmartí y Santacana 2005: J. Sanmartí y J. Santacana, *Els ibers del Nord*, Barcelona 2005.
- Untermann 2005: J. Untermann, “La lengua ibérica en el sur de Francia”, en: O. Mercadali Fernández (coord.), *XIII Col·loqui internacional d’Arqueologia de Puigcerdà. Món ibèric als Països Catalans*, vol. II, Puigcerdà 2005, 1083-1100.
- Velaza 1991: J. Velaza, *Léxico de inscripciones ibéricas (1976-1989)*, Barcelona 1991.
- Velaza 1996: “*Cronica epigraphica Iberica: hallazgos de inscripciones ibéricas en Levante, Cataluña, Aragón y Navarra (1989-1994)*”, en: F. Villar y J. d’Encarnação (eds.), *La Hispania prerromana. VI CLCP*, Salamanca 1996, 311-337.
- Velaza 2008: “*Chronica epigraphica iberica VIII (2006)*”, *PalHisp* 8, 2008, 301-312.
- Ventura Solsona 1950: V. Ventura Solsona, “Las marcas alfareras de la ‘terra sigillata’ hallada en Tarragona”, *Memoria de los Museos Arqueológicos Provinciales* 9, 1950, 131-165.
- Yavis 1949: C. G. Yavis, *Greek altars. Origins and typology*, Sant Louis 1949.

*Ignacio Simón Cornago*  
*Universidad de Zaragoza*  
*e-mail: isimon@unizar.es*



Fig. 1, C.18.7 (Fotografías, MNAT, G. Jové)

*Una inscripción ibérica sobre un ábula de Tarragona (C.18.7)*



Fig. 2, CARA A (Fotografía, MNAT, G. Jové).



Fig. 3, CARA B (Fotografía, MNAT, G. Jové).



Fig. 4, mapa de distribución de hallazgos de árulas.